

No. 56376. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION ON
INTERNATIONAL SETTLEMENT
AGREEMENTS RESULTING FROM
MEDIATION. NEW YORK,
20 DECEMBER 2018

RATIFICATION (WITH RESERVATIONS)*

Georgia

*Deposit of instrument with the Secretary-
General of the United Nations:
29 December 2021*

Date of effect: 29 June 2022

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 29 December
2021*

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

Reservations:

*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

[GEORGIAN TEXT – TEXTE GÉORGIEN]

„შედიაციის შედეგად მიღწეული მორიგების საერთაშორისო შეთანხმებების შესახებ“ გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის კონვენციის რატიფიცირებისას გათვალისწინებული იქნეს შემდეგი დათქმები:

ა) საქართველო აცხადებს, რომ ეს კონვენცია არ გამოიყენება იმ მორიგების შეთანხმებების მიმართ, რომელთა ერთ-ერთი მხარეც არის ის ან რომელთა ერთ-ერთი მხარეც არის რომელიმე სახელმწიფო უწყება ან რომელიმე სახელმწიფო უწყების სახელით მოქმედი ნებისმიერი პირი;

ბ) საქართველო აცხადებს, რომ ეს კონვენცია გამოიყენება მხოლოდ იმ ფარგლებში, რომლებზედაც მორიგების შეთანხმების მხარეები შეთანხმდებიან კონვენციის გამოყენებასთან დაკავშირებით.;

საქართველო აცხადებს, რომ იღებს ვალდებულებას, კეთილსინდისიერად შესრულოს შეთანხმების დებულებები.

აღნიშნულის დასტურად, შუ, ირაკლი ღარიბაშვილი, საქართველოს პრემიერ-მინისტრი, ხელს ვაწერ წინამდებარე სარატიფიკაციო სიგელს და ვამოწმებ მას ოფიციალური ბეჭდით.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

The following reservations shall be taken into consideration upon ratification of the United Nations Convention on International Settlement Agreements Resulting from Mediation:

1. Georgia declares that this Convention shall not apply to settlement agreements to which it is a party, or to which any governmental agencies or any person acting on behalf of governmental agency is a party;
2. Georgia hereby declares that this Convention shall apply only to the extent that the parties to the settlement agreement have agreed to the application of the Convention.

¹ Translation provided by the Government of Georgia – Traduction fournie par le Gouvernement de la Géorgie.

The Convention shall enter into force for Georgia on 29 June 2022 in accordance with article 14 (2) of the Convention which reads as follows:

When a State ratifies, accepts, approves or accedes to this Convention after the deposit of the third instrument of ratification, acceptance, approval or accession, this Convention shall enter into force in respect of that State six months after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession...

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Les réserves ci-après seront prises en considération lors de la ratification de la Convention des Nations Unies sur les accords de règlement internationaux issus de la médiation :

3. La Géorgie déclare que cette Convention ne s'appliquera pas aux accords de règlement auxquels elle est partie, ou auxquels toute entité publique ou toute personne agissant au nom d'une entité publique est partie ;

4. La Géorgie déclare par la présente que cette Convention s'appliquera uniquement dans la mesure où les parties à l'accord de règlement auront consenti à son application.

La Convention entrera en vigueur pour la Géorgie le 29 juin 2022 conformément au paragraphe 2 de l'article 14 de la Convention qui se lit comme suit :

Lorsqu'un État ratifie, accepte ou approuve la présente Convention, ou y adhère, après le dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la présente Convention entre en vigueur à l'égard de cet État six mois après la date de dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion...